

**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SAIGONBANK BERJAYA**  
**SAIGONBANK BERJAYA SECURITIES JOINT STOCK COMPANY**



**BÁO CÁO**  
**TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ NĂM 2015**  
*BOARD OF DIRECTOR'S MANAGEMENT REPORT YEAR 2015*

**Địa chỉ** : Lầu 5-6, 2C Phó Đức Chính, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh  
**Address** : 5-6th Floor, 2C Pho Duc Chinh, District 1, HCM City  
**Điện thoại/Tel** : (84) 08 3 914 3399 Fax: (84) 08 3 914 3388  
**Website** : [www.sbbs.com.vn](http://www.sbbs.com.vn)



Số/No: /2015/BCQT\_SBBS

Tp. HCM, ngày 28 tháng 1 năm 2016  
HCMC, 28/ 1 /2016

## BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NĂM 2015 BOARD OF DIRECTOR'S MANAGEMENT REPORT YEAR 2015

- Kính gửi/To:
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (SSC)  
*State Securities Commission of Vietnam*
  - Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội (HNX)  
*Hanoi Stock Exchange*
  - Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh (HOSE)  
*Ho Chi Minh City Stock Exchange*

### Thông tin công ty:

- Tên công ty : Công ty Cổ phần Chứng khoán Saigonbank Berjaya (SBBS).  
*Name of Company : Saigonbank Berjaya Securities Joint Stock Company*
- Địa chỉ trụ sở chính : Lầu 5&6, 2C Phó Đức Chính, Quận 1, Tp. HCM  
*Address : Floor 5&6, 2C Pho Duc Chinh Street, District 1, HCMC*
- Điện thoại/Tel : 84-8 3914 3399 Fax: 84-8 3914 3388
- Vốn điều lệ : 300.000.000.000 (Ba trăm tỷ) đồng  
*Charter Capital : VND 300.000.000.000*
- Lo go:

### I. Hoạt động của Hội đồng quản trị năm 2015/ *Board of Director's Operation year 2015.*

#### 1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị/ *Board of Director's Meeting:*

Stt No.	Thành viên HDQT <i>Member of BOD</i>	Chức vụ <i>Title</i>	Số buổi họp tham dự <i>The number of meetings attended</i>	Tỷ lệ (%)	Lý do không tham dự <i>Reason for not attendance</i>
1	Ông Nguyễn Hoài Nam Mr. Nguyen Hoai Nam	Chủ tịch Chairman	6/6	100%	
2	Ông Kuok Wee Kiat Mr. Kuok Wee Kiat	Thành viên Member of BOD	6/6	100%	
	Ông Derek Chin Chee Seng	Thành viên			

3	Mr. Derek Chin Chee Seng	Member of BOD	5/6	83%	
4	Ông Nguyễn Ngọc Điều Mr. Nguyen Ngoc Dieu	Thành viên Member of BOD	2/6	33%	Hết nhiệm kỳ từ ngày 24/4/2015 <i>Term expires on 24/04/2015</i>
5	Bà Trần Thị Việt Ánh Ms. Tran Thi Viet Anh	Thành viên Member of BOD	0/6	0%	2 buổi họp do bận việc nên đã ủy quyền cho Nguyễn Minh Trí Phó Tổng giám đốc NH TMCP Sài Gòn Công Thương tham dự thay. <i>02 meetings due to being busy, authorized on Mr Nguyen Minh Tri – Deputy General Director of Saigonbank to attend the meeting.</i> Hết nhiệm kỳ từ ngày 24/4/2015 <i>Term expires on 24/04/2015</i>
6	Ông Nguyễn Văn Minh (Thành viên HĐQT mới thay thế Ông Nguyễn Ngọc Điều từ ngày 24/04/2015) <i>Mr. Nguyen Van Minh – (new BOD member, replaces for Mr Nguyen Ngoc Dieu from 24/04/2015)</i>		4/6	66%	-
7	Ông Nguyễn Minh Trí (Thành viên HĐQT mới thay thế Bà Trần Thị Việt Ánh từ ngày 24/04/2015) <i>Mr. Nguyen Minh Tri – (new BOD member, replaces for Mrs Tran Thi Viet Anh from 24/04/2015)</i>		4/6	80%	02 (hai) buổi họp tham gia do Bà Trần Thị Việt Ánh Ủy Quyền. 04 (bốn) buổi họp tham gia với cương vị là thành viên HĐQT mới. 02 (two) meetings are under authorization of Ms Tran Thi Viet Anh. 04 (four) meetings are with position of new BOD member.

**2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Tổng Giám Đốc:  
BOD's supervisory on General Director's management:**

Giám sát công tác điều hành của Ban Tổng giám đốc với các nội dung sau:

*Supervise the Board of Management's operation with the following contents:*

- Chỉ đạo và giám sát quá trình triển khai, thực hiện kế hoạch kinh doanh năm 2015 theo Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông 2015, theo dõi, đôn đốc Ban Tổng giám đốc triển khai công việc theo Nghị quyết của hội đồng quản trị công ty;

*Direct and supervise the deployment and implementation on business plan for year 2015 according to the resolutions of the General shareholders 2015, monitor and supervise the Board of Management's implementation on the resolutions of the Board of Directors of the Company.*

- Xem xét báo cáo định kỳ: Định kỳ hàng tháng, quý và nửa năm HĐQT xem xét báo cáo Tổng giám đốc về Tình hình hoạt động kinh doanh, tình hình tài chính của Công ty để trực tiếp chỉ đạo;

*Consider periodic reports: Every month; quarter and half a year The Board of Directors review the General Directors' report, Financial conditions of the company to give instruction directly.*

- Hội đồng Quản trị cũng giám sát, tham gia các cuộc họp của Ban điều hành Công ty và chỉ đạo giải quyết kịp thời các khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quá trình Quản trị - điều hành của Công ty, vì thế SBBS đã có những quyết sách, giải pháp phù hợp, kịp thời và hiệu quả trước những diễn biến phức tạp của thị trường và ngăn chặn rủi ro nội bộ;

*The Board of Directors also supervise, participate in the meetings of the Board of Management of the company, and steer to solve the difficulties promptly, problems arising during the time of operation – administration of the company to provide SBBS with decisions, appropriate solutions, timely and effectively before the market becomes complicated and therefore prevent internal risks.*

- Các nội dung khác về việc tuân thủ các quy định trong hoạt động kinh doanh chứng khoán.

*Other items for compliance with the provisions on the operation of the securities companies*

### 3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị:

*Operations of the Subcommittees under the Board of Directors:*

#### 3.1 Tiểu ban quản trị rủi ro thực hiện các công việc:

##### 3.1.1 Risk management subcommittee performs the work:

- Xây dựng, hoàn thiện các quy định chính sách chiến lược quản lý rủi ro; các tiêu chuẩn đánh giá rủi ro; mức độ rủi ro tổng thể và của từng bộ phận trong công ty;

*Establishing policy and improving strategy policy of risk management, the risk assessment standards, the overall level of risk and of each department in the company;*

- Xem xét, đánh giá độc lập về sự phù hợp, tuân thủ các chính sách, quy trình rủi ro đã thiết lập

*Review independently on the conformity and compliance of the policies and risk process established in the company;*

- Kiểm tra, xem xét và đánh giá sự đầy đủ, hiệu quả và hiệu lực của hệ thống quản trị rủi ro trong công ty và hoàn thiện hệ thống này.

*Checking, reviewing and assessing fulfillment, efficiency and effectiveness of the risk management system of the company and completeness of the system.*

##### 3.1.2 Một số công tác khác: Some other works:

- Xác định chính sách thực thi và mức độ chấp nhận rủi ro của công ty;

*Identify execution policy and level of risk acceptance of the company;*

11-7/EF

- Xác định rủi ro của công ty;  
*Identify risks of the company;*
- Đo lường rủi ro;  
*Risk measurement;*
- Giám sát, ngăn ngừa, phát hiện và xử lý rủi ro.  
*Monitoring, prevention, detection and handling of the risks*

### 3.2 Tiểu ban kiểm toán nội bộ thực hiện các công việc

#### ***Internal Audit subcommittee performs the work:***

- Đánh giá độc lập về sự phù hợp, tuân thủ các quy định, các quyết định của ĐHCĐ, HĐQT;  
*Independently assessing the conformity and compliance of policies and law, decisions of the General Meeting of Shareholders, Board of Directors;*
- Kiểm tra, xem xét, đánh giá sự đầy đủ, hiệu quả và hiệu lực của hệ thống kiểm soát nội bộ và hoàn thiện hệ thống này;  
*Inspecting, reviewing and assessing the adequacy, efficiency and effectiveness of the internal control system and improve the system;*
- Đánh giá việc tuân thủ của HDKD đối với các chính sách và quy trình nội bộ;  
*Assessing compliance of the business operation on the policies and internal process*
- Một số công việc khác/*Some other work:*
  - + Đánh giá việc tuân thủ quy định, kiểm soát các biện pháp đảm bảo an toàn tài sản/*Assessing compliance with the regulations of the law and control of asset safety measures;*
  - + Đánh giá kiểm toán nội bộ Thông qua thông tin tài chính và quá trình kinh doanh/*Assessing Internal Audit through the financial and business/ operational information*
  - + Đánh giá hiệu quả của các hoạt động/*Assessing the effectiveness of the activities;*
  - + Thực hiện kiểm soát hệ thống công nghệ thông tin/*Performing the control of information technology system;*
  - + Điều tra các vi phạm trong nội bộ công ty chứng khoán/*Investigating violations inside the securities company;*
  - + Thực hiện kiểm toán nội bộ công ty chứng khoán/*Performing internal audit inside the securities company*

## II. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị năm 2015

### ***BOD's resolutions and Memorandum year 2015***

<b>Stt No</b>	<b>Số Nghị quyết/ Quyết định No. of resolutions and Memorandum</b>	<b>Ngày Date</b>	<b>Nội dung Content</b>
1	01/2015/NQ- HĐQT	5/2/2015	Chuyển một phần hạn mức vay từ MayBank Hà Nội sang MayBank International Labuan Branch  <i>Partially transfer revolving credit limit MayBank Ha Noi to</i>

PHỤ LỤC 1

			<i>MayBank International Labuan Branch</i>
2	02/2015/NQ-HDQT	21/5/2015	Bầu Ông Nguyễn Hoài Nam – TV HĐQT giữ chức Chủ tịch HĐQT nhiệm kỳ 2015-2020 <i>Elect Mr Nguyen Hoai Nam – BOD member to be Chairman from 2015-2020</i>
3	03/2015/QĐ-HDQT	21/5/2015	Bổ nhiệm Ông Lim Shiu Beng giữ chức Phó tổng giám đốc phụ trách chuyên môn nghiệp vụ môi giới chứng khoán <i>Appoint Mr Lim Shiu Beng to be the Deputy General Director in charge of brokerage</i>
4	04/2015/NQ-HDQT	21/5/2015	Bổ nhiệm Ông Trần Mạnh Hùng giữ chức Phó tổng giám đốc <i>Appoint Mr Tran Manh Hung to be the Deputy General Director</i>
5	05/2015/NQ-HDQT	22/5/2015	Hạn mức tăng thêm tại Ngân hàng Maybank International Labuan và hạn mức hợp đồng mua bán ngoại tệ tại Ngân hàng Maybank chi nhánh Hà Nội <i>Additional loan limit granted by MayBank International Labuan Branch and the Foreign Exchange contract limit granted by Maybank Ha Noi Branch</i>
6	06/2015/NQ-HDQT	24/9/2015	Đồng ý hợp tác với Ngân hàng TMCP Đầu Tư và Phát Triển Việt Nam – CN Nam Kỳ Khởi Nghĩa về việc sử dụng các dịch vụ vay tài chính <i>Agree on cooperation with BIDV - NKKN Branch on using the services of loan financing.</i>
7	07/2015/QĐ-HDQT	17/11/2015	Đồng ý cho SBBS vay vốn của Công ty Chứng Khoán Inter-Pacific <i>Approval for SBBS on IPS's loan borrowing</i>

**I. Thay đổi danh sách về người có liên quan của Công ty đại chúng theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán năm 2015: Hiện tại SBBS chưa là Công ty đại chúng.**

*Changing on the list of related persons as stipulated under Point 34, Article 6, Securities Law year 2015: Presently SBBS is not a listing company yet.*

**II. Giao dịch của cổ đông nội bộ và người liên quan năm 2015: Có**

*Transaction activities of internal shareholders and related people year 2015: Yes.*

**1. Danh sách cổ đông nội bộ và người có liên quan**

**List of internal shareholders and related people.**

Stt No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organizations / Individuals	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Title (if any)	Số CMND/ ĐKKD ID or Business Licence No.	Ngày cấp CMND/ ĐKKD Issuance date	Nơi cấp CMND/ ĐKKD Issuance place	Địa chỉ Address	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ Number of stock own at the end of period	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ The ratio of stock own at the end of period	Ghi chú Note
1	Nguyễn Hoài Nam Nguyen Hoai Nam	-	Chủ tịch HĐQT Chairman		05/12/2005	CA TP.HCM HCMC Police		1.984.760	6,4%	
2	Phuong Anh Phát Phuong Anh Phat	-	Thành viên BKS Member of SB		03/04/2002	CA TP.HCM HCMC Police		1.244.542	4,15%	
3	Trần Thị Việt Ánh Tran Thi Viet Anh	-	Thành viên HĐQT Member of BOD		20/01/2003	CA TP.HCM HCMC Police		50.589	0,16%	
4	Trần Thị Việt Thu Tran Thi Viet Thu	-	-		07/01/2002	CA TP.HCM HCMC Police		50.589	0,16%	Cổ đông là người có liên quan với cổ đông nội bộ Shareholder is the related person to internal shareholder

2. **Giao dịch cổ phiếu: Không có**  
*Stock transaction: None*

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Name of trading person</i>	Quan hệ với cổ đông nội bộ <i>The relationship with internal shareholder</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Quantity of stock own at the beginning of period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Quantity of stock own at the end of period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reason of stock raising, reducing (buy, sell, transfer, reward, ...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Quantity of stock</i>	Tỷ lệ <i>Ratio</i>	Số cổ phiếu <i>Quantity of stock</i>	Tỷ lệ <i>Ratio</i>	
-	-	-	-	-	-	-	-

3. **Các giao dịch khác: (Các giao dịch của cổ đông nội bộ/ cổ đông lớn và người liên quan với chính Công ty): Có.**

*Other transactions (Transaction of internal shareholder/ large shareholder and related people with SBBS): Yes*

Thành viên Ban kiểm soát - Ông Phương Anh Phát sở hữu 1.193.852 cổ phần (tương ứng 3,98%) tiến hành mua thêm 50.690 cổ phần của một cổ đông khác theo phương thức thảo thuận nhằm mục đích tăng tỷ lệ sở hữu. Giao dịch trên đã thực hiện thành công làm tăng số lượng cổ phần sở hữu lên 1.244.852 (tương ứng 4,15%).

*Supervisory Board member - Mr. Phuong Anh Phat owns 1,193,852 share (respectively 3.98%) conducted buying 50,690 shares in the method of agreement with other shareholder for the purpose of increasing the percentage of ownership. Transactions were carried out successfully on increasing the number of shares owned to 1,244,852 (respectively 4.15%).*



III. **Các vấn đề cần lưu ý khác năm 2015**  
*Others report year 2015: None*

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

*[Handwritten signature]*

CHAIRMAN



NGUYỄN HOÀI NAM